

PROPRIO DE LA MISA SAN FIDEL DE SIGMARINGA

Mártir

24 de Abril - Fiesta clase 3.ª - Rojo

Salmo 63.3,2 INTROITO

PROTEXISTI me, Deus, a convéntu malignántium, allelúia: a multitudine operántium iniquitátem, allelúia, allelúia. *Ps.* Exáudi, Deus, oratiónem meam cum déprecor: a timóre inimíci éripe ánimam meam. *V.* Gloria Patri.

Me has librado, Señor, de la conspiración de los malvados, aleluya; de las maquinaciones de los que obran el mal, aleluya, aleluya. Salmo. Escucha, Dios mio, mi oración cuando a ti clamo; libra mi alma del temor al enemigo. *V.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui beátum Fidélem, séráphico spíritus ardóre succénsum, in veræ fidei propagatióne martyrii palma et gloriósis miráculis decoráre dignátus es: ejus, quæsumus, méritis et intercessione, ita nos per grátiam tuam in fide et caritáte confirma; ut in servitio tuo fidéles usque ad mortem inveníri mereámur. Per Dóminum.

¡Oh Dios!, que te has dignado exaltar el amor angélico en que ardía por la propagación de la verdadera fe el bienaventurado Fidel, concediéndole la palma del martirio y la gloria de los milagros ; te suplicamos por sus méritos e intercesión que, de tal manera nos confirmes por tu gracia en la fe y en la caridad, que merezcamos permanecer fieles hasta la muerte en tu servicio. Por nuestro Señor Jesucristo.

Sabiduria 5.1-5 EPÍSTOLA

STABUNT justí in magna constantia adversus eos, qui se angustia verunt, et qui abstulerunt labores eorum. Videntes turbabuntur timore horribili, et mirabuntur in subitane insperatae salutis, dicentes intra se, pœnitentiam agentes, et prae angustia spíritus gementes: Hi sunt, quos habuimus aliquando in derisum, et in similitudinem impropertii. Nos insensati vitam illorum aestimabamus insaniam, et finem illorum sine honore: ecce quomodo compu-

Entonces los justos, con gran seguridad, se tendrán en pie frente a aquéllos que los han oprimido y han despreciado sus sufrimientos. Al verlos, se turbarán con terrible miedo asombrados de su inesperada salud, desengañados y gimiendo por la angustia de su espíritu se dirán entre ellos: « Éstos son los que en otro tiempo fueron el blanco de nuestros escarnios, a y quienes ultrajamos con nuestros sarcasmos. ¡Insensatos! Creímos que su vida era una necedad, y

tati sunt inter filios Dei, et inter Sanctos sors illorum est.

Salmos 88.6; 20.4

ALLELÚIA, allelúia. *Ÿ*. Confitebúntur cœli mirabilia tua, Dómine: étenim veritátem tuam in ecclésia sanctorum. Alleluia. *Ÿ*. Posuisti, Dómine, super caput ejus coronam de lapide pretioso. Alleluia.

Juan 15.1-7

IN illo tēpore: Dixit Jesus discipulis suis: Ego sum Vitis vera: et Pater Meus agriocola et. Omnem palmitem in Me non ferentem fructum, tollet eum: et omnem, qui fert fructum, purgabit eum, ut fructum plus afferat. Jam vos mundi estis propter sermonem, quem locutus sum vobis. Manete in Me: ut Ego in vobis. Sicut palmes non potest ferre fructum a semitipso nisi manserit in vite: sic nec vos, nisi in Me manseritis. Ego sum Vitis, vos palmites: qui manet in Me, et Ego in eo, hic fert fructum multum: quia sine Me nihil postestis facere. Si quia in Me non manserit, mittetur foras sicut palmes, et arescet et colligent eum, et in ignem mittent, et ardet. Si manseritis in Me, et verba Mea in vobis manserint: quodcumque volueritis, peretis, et fiat vobis.

Salmo 88.6

CONFITEBÚNTUR Cœli mirabilia tua, Dómine, et veritátem tuam in ecclésia sanctorum, allelúia, allelúia.

su muerte una ignominia. ¿Cómo están ahora entre los hijos de Dios? ¿Cómo participan de la herencia de los santos? »

ALELUYA PASCUAL

Aleluya, aleluya. *Ÿ*. Los cielos, Señor, celebran tus maravillas y tu verdad la asamblea de los santos. Aleluya. *Ÿ*. Has puesto, Señor, sobre su cabeza una corona de piedras preciosas. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos: Yo soy la vid verdadera, y mi Padre es el labrador. Todo sarmiento que en mí no lleve fruto, lo corta ; y todo el que da fruto, lo poda para que dé fruto más copioso. Ya vosotros estáis limpios, gracias a la palabra que os he anunciado. Permaneced en mí, como yo en vosotros. Como el sarmiento no puede de suyo producir fruto no estando adherido a la vid, así tampoco vosotros, si no permanecéis en mí. Yo soy la vid, vosotros los sarmientos; quien permanece en mí y yo en él, ése da mucho fruto, porque sin mí nada podéis hacer. El que no permanece en mí, es echado fuera como sarmiento y se seca, y lo cogen y lo arrojan al fuego, y arde. Si permanecéis en mí, y mis palabras permanecen en vosotros, pediréis lo que queráis y lo conseguiréis.

OFERTORIO

Los cielos, Señor, celebran tus maravillas y tu lealtad la asamblea de los santos, aleluya, aleluya.

SECRETA

MÚNERA, Dómine, oblata sanctifica, et intercedente beato Fidéls Mártire tuo, nos per hæc a peccatorum nostrorum maculis emunda. Per Dominum.

Te suplicamos Señor, que pues has aceptado nuestros dones y plegarias, nos purifiques con los misterios celestiales y nos oigas benigno. Por nuestro Señor.

PREFACIO DE PASCUA

VERE dignum et justum est, æquum et salutare: Te quidem, Dómine, omni tēpore, sed in hoc potissimum gloriosius prædicare, cum Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit peccata mundi. Qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo reparavit. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriae tuæ canimus, sine fine dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo, Señor, to alabemos; pero con mas gloria que nunca en este día (en este tiempo), en que se ha inmolado Cristo, nuestra Pascua. El cual es el verdadero Cordero que quito los pecados del mundo y que, muriendo, destruyo nuestra muerte, y, resucitando, reparo nuestra vida. Por eso, con los Angeles y los Arcangeles, con los Tronos y las Dominaciones, y con toda la milicia del ejercito celestial, cantamos un himno a tu gloria, diciendo sin cesar:

Salmo 63.11

LÆTÁBITUR justus in Dómino, et sperabit in eo: et laudabúntur omnes recti corde, allelúia, allelúia.

COMUNIÓN

El justo pondrá su gozo y su confianza en el Señor; se alegrarán todos los rectos de corazón, aleluya, aleluya.

POSCOMUNIÓN

DA, quæsumus, Domine Deus noster: ut, sicut tuorum commemoratione sanctorum temporalis gratulamur officio; ita perpetuo lætemur aspect. Per Dominum.

Te rogamos, Señor y Dios nuestro, que, así como nos congratulamos en la conmemoración de los santos en el tiempo, así nos alegremos al verlos en la eternidad. Por nuestro Señor.